

# Aruba Esso News

VOL. 22, No. 17

PUBLISHED BY LAGO OIL &amp; TRANSPORT CO., LTD.

August 26, 1961

## Lago Wins NSC Award of Honor Fourteenth Time

Lago was recently informed by the National Safety Council that the refinery had qualified for an Award of Honor for operating 5,736,794 manhours from Oct. 19, 1960, to June 6 of this year without any one of its over 4000 employees incurring a disabling injury.

The announcement came in a letter of congratulations from Howard Pyle, president of the National Safety Council which said in part "... the heartiest and very special congratulations of the directors and staff of the National Safety Council on your fine safety performance — truly a job well done!"

The award is the fourteenth Lago has received for having its employees work 3,000,000 or more continuous manhours without a disabling injury. Along with the thirteen other Award of Honor plaques, the new one will be displayed on the second floor lobby of the G.O.B.

## IOWUA A Eligi 13 Miembro di Directiva Aug. 13

Durante e reunion general di IOWUA, cual a worde teni 13 di Augustus, e Hunta Provisional a worde reemplazá pa nan directiva permanente. E siguiente personanan a worde eligi pa forma directiva: F. H. Ritfeld, Process - C&LE, presidente; D. Flemming, Process-C&LE, vicepresidente; J. B. Wix, TSD-Engineering, secretario-general, L. A. I. Chance, General Service-Stewards, tesorero, y P. G. Brook, Accounting-Financial and Cost; M. Franken, Accounting-Material and Commissary; C. Yarzagaray, Accounting-Tabulating and Statistics; E. de Lange, Industrial Relations; E. D. Tromp, Mechanical-Electrical; V. C. Figaroa, Mechanical-Metal Crafts; B. K. Chand, Mechanical-Storehouse; J. W. Thompson, Process-C&LE, y M. Lewis, Process-Receiving & Shipping, miembros di directiva.

Na e reunion aki, cual a worde teni den Lago Heights Club, e directiva a anuncia cu contribucion cu miembronan di e union independiente tin cu paga ta f. l. — pa luna.

## Plannan pa Retirá Anunciá pa Dos Empleado di Lago

Diederick C. J. Smith, un veterano di diez-cinco anja di Marine Department y General Services-Operations Division, a laga Lago mas tempran e luna aki pa retira subsecuentemente y William A. Tucker, engineer specialist den TSD-Engineering cu diez-nueve anja di servicio, lo laga Lago Sept. 1 pa retira den futuro cercano.

Sr. Smith a cuminsa traha cu compania Aug. 27, 1946, como laborer den Marine-Shipyard. Despues el a worde promoví pa laborer A, dry dock helper A y painter C. El a transferi pa General Services-Operations Division Sept. 5, 1954, como painter helper. El a bini Aruba for di St. Maarten.

Sr. Tucker ta den TSD-Engineering mayor parti di cumiez-nueve anja na Lago. El a cuminsa Aug. 1, 1942, como estimator den e departamento aki, a worde promoví pa group head B na Maart 1945, y group head A na Augustus 1949. El a transferi pa Mechanical-Field Coordination na October 1953, como supervising engineer-budget y a bolbe TSD-Engineering na Januari 1954. El a worde nombrá engineer specialist na Juli 1958.

## Twenty-Six Rosboroughs Visit Relative



THERE ARE twenty-nine Rosboroughs, count them, in this gathering of the clan. Twenty-six arrived aboard the Santa Rosa Aug. 10 while on a Caribbean cruise. They were greeted by J. M. Rosborough of the Process Department, his wife Selma and their son after which the families got together at the Rosborough's Seroe Colorado home. Seated, left to right, are O. M. Rosborough, J. M. Rosborough; J. M. Rosborough, brother of O. M., and Mrs. O. M. Rosborough, originator of the Caribbean family tour.

When the Santa Rosa steamed into Oranjestad Harbor Aug. 10 there were three Rosboroughs on the dock waiting to greet twenty-six Rosboroughs on the deck. As the ship nudged the dock fenders, a huge banner saying "Welcome Rosboroughs" was hoisted by the Rosboroughs on shore and able assistants. This signal prompted answering waves and hellos from the Santa Rosa Rosboroughs. One of the most unusual reunions in Aruba was about to begin.

J. M. Rosborough, acting division

superintendent in Process-LOF and a Lago veteran of nearly thirty-two years, his wife Selma and their son were greeting his brother O. A. Rosborough and his twenty-five family members. The patriarch of the Rosborough clan and his wife were touring the Caribbean with ten cabins full of Rosboroughs. The line-up included three sons, one daughter, eleven grandchildren, two great-grandchildren and husbands and ages ranged from O. A. Rosborough's seventy

AKI TIN binti-nuebe Rosboroughs, conta nan, den e reunion di familia. Binti-seis a yega abordo di Santa Rosa Aug. 10 mientras nan tabata haci un cruise den Caribe. Nan a worde saludá door di J. M. Rosborough di Process Department y su yiu homber despues di cual e familianan a reuni na cas di Rosborough na Seroe Colorado. Sintá, robez pa drechi, ta O. M. Rosborough, patriarca di familia y auspiciador di e cruise; Sra. J. M. Rosborough; J. M. Rosborough, ruman di O. A., y Sra. O. A. Rosborough, originador di e viaje di familia den Caribe.

years to a great-grandchild just one month old.

After greetings and introductions were exchanged the Rosborough contingent motored to J. M. Rosborough's Seroe Colorado home for a real family get-together. If there is a record book for house guests to the Lago community, the Rosboroughs have a firm hold on No. 1 spot.

Plans for the Caribbean cruise were generated at a recent wedding for one of O. A. Rosborough's grandchildren. The patriarch is a director of Vapor International Corporation with offices in Chicago. His wife suggested the family trip at the big family gathering. Plans and contacts were made and two months ago the list of twenty-six was complete.

Missing from the family line-up was one son, a doctor, who was unable to leave his practice.

## Educadornan Ta Bishita Lago den Oranan di Maintá

Varios cientos di educadornan na e isla recientemente por a haya un imagen comprensivo di Lago pa medio di nan bishita y lectura breve. Aug. 7 pa 11 tabata siman di bishita pa hacidornan di school den henter Aruba. Nan a bishita Lago den oranan di mainta den gruponan di te sesenta y cinco. Punto di encuentro tabata Esso Club unda koffie cayente tabata warda e bishitantenan, despues di cual nan por a tende un breve orientacion tocante Lago duná door di M. E. Fisk, superintendente interino di Departamentonan di Staff y Servicio.

Promer cu e educadornan a parígen dos grupo pa subi busnan pa haci un bishita extenso na refineria, Sr. Fisk a conta nan con Lago ta fit den mundo di petroleo y kiko Lago ta, kiko e ta haciendo, y di kiko e ta consisti.

Sr. Fisk a splica Lago su rol como un refineria di exportacion y su relacion cu Standard Oil Company (New Jersey), e compania pariente. Lago, el a bisa, cu un capacidad di 440,000 barril pa dia, ta un refineria di exportacion pasobra su productonan mester worde mandá otro camina na mundo. "E mercado di Aruba ta chikito. Den un dia, Lago ta produci loke Aruba mester pa un anja completo. Nos mester haya nos mercadonan den henter mundo liber."

Cu nan y mas refineria chikito drentando operacion den paisnan over di henter mundo, el a sigui, Lago mester enfrenta competicion mas y mas fuerte. Esaki a necesita Lago pa hinca mas flexibilidad den su operacionnan, el a continua. "Maske

teoreticamente e refinerianan chikito te furni e mercadonan den nan paisnan, ta socede e circumstancianan manera scarcity di fuel oil durante invierno severo, fayó di aparatonan y dificultadnan ariba terreno di obresismo. Lago, cu ta worde yamá un swing refinery, ta existi pa por enfrenta e situacionnan aki. Nos ta barca producto pa sesenta pais y lugarnan na mundo y nos ta produci mas di ciento diferente sorto di producto pa e mercadonan aki."

El a muntra ariba e necesidad pa Lago cambia pa por keda sano y competitivo. Lago, el a continua, ta representacion un inversion di Fls. 300,000,000 cu un payroll diario di Fls. 100,000. Pa protega e inversion aki y su empleadonan, compania a haci cambionan den pasado y lo sigui haci cambionan. El a cita e necesidad pa mantene estonan na un minimo door di modernizacion di aparatonan.

(Continua na pagina 2)

### Regular Tours Suspended

For the next two months, during the vacation of the tour leader, regular tours and Lago's movie program will be suspended.

## W. Maasdamme C. Hughes Get 30-Year Pins

### Donovan Makes Awards to Two

An employee who never had a single deductible absence in thirty work years and another who gave up sea duty for the security of a job on shore were guests of honor at a special management staff meeting Aug. 9. At the meeting, Charles F. Hughes and William R. A. Maasdamme, both Process Department employees, were presented service certificates and emblems for having attained thirty years of company employment. The awards were presented by F. C. Donovan, acting general superintendent.

In relating both service and personal histories of the two long-service men, K. E. Springer, acting process department superintendent, said that Mr. Hughes, an operator in Process-Utilities, had never missed a day's work unauthorized in thirty years. He added that Mr. Hughes had been eligible for his thirty-year award in July. As he was the only July recipient, Mr. Hughes elected to wait until the August awards. "He waited until he could have a little company," Mr. Springer quipped.

### Job On Shore

"Mr. Maasdamme had several periods of employment with the Esso Transportation Company," Mr. Springer continued, "before he found the security he wanted in a job on shore. After he joined Light Oils Finishing, he never had a single deductible absence."

In offering the two thirty-year men congratulations on the part of himself and Lago management, Mr. Donovan told them that their thirty years of service was a milestone in their careers. "From the point of view of thirty-year employment spans, Lago is a relatively new company. Because of this, there are not many thirty year employees. Achieving such long service is a high honor. Each of us in his own way makes his contributions to the company, and I'm sure each of you gentlemen

(Continued on page 7)



TEACHERS FROM every island school were invited to tour Lago during the second week of August. TSD-Laboratories, above, was one of the tour's stops. Highlights of the morning tours can be found on page 3. HACIDORNAN DI school a worde combida pa bishita Lago durante e segundo siman di Augustus. TSD-Laboratories, p'ariba, tabata un di e lugarnan bishita. Portretnan di e paseonan di mainta ta ariba pagina 3.

# ARUBA **Esso** NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.  
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS  
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Thousands Own Jersey

A recent article in the Esso Manhattan, a publication for Esso employees in New York City, revealed that there are 9000 shareholders of Standard Oil Company (N.J.) stock located in more than ninety foreign countries. It went on to say that many times Jersey Standard has been referred to by the general public as the company owned by the Rockefeller family or others.

It might have been true in the past, but it is untrue today. No one owns more than three per cent.

At the end of 1960, accounts registered on the stock books totaled 665,176 with shares held chiefly by individuals, but also by estates, trusts, universities, mutual funds, pension funds, insurance companies and brokers, the article stated. It said that single accounts, such as Thrift Fund or a large brokerage firm, represent thousands of additional individuals.

About two out of three shareholders own fewer than 100 shares, and the largest account, an institution, holds less than three per cent of the outstanding stock.

Americans own the biggest share of Jersey Standard. They live in every one of the fifty states. The largest group lives in New York and the smallest number live in Alaska.

Despite what non-democratic groups would like others to believe, no one small group or family owns major U.S. industrial giants. They, like Jersey Standard, are owned by thousands upon thousands of everyday people from all walks of life, of all races, religions and creeds. The benefits, dividends and the like, that are realized from such investments — the profits — are shared by people everywhere who have faith in the industrial know-how of Jersey Standard's executives and the free-enterprise system. No one person owns Jersey Standard; no one person reaps all the benefits of the company.

## Hopi Ta Donjo di Jersey

Un articulo cu a worde publicá recientemente den e periodico Esso Manhattan, un publicacion destiná pa empleadonan di Esso na ciudad New York, a revela cu tin 9000 accionista di Standard Oil Company (New Jersey) bibá den mas cu 90 pais extranjero. E articulo ta continua bisando cu hopi bez publico en general ta referi na Jersey Standard como e compania cu ta propiedad di famia Rockefeller of di otro persona.

Kizas den pasado esey por tabata berdad, pero awendia esey no ta berdad. Ningun persona ta donjo di mas cu 3% di accionnan.

Na fin di 1960, cuentanan registra den buki di accion tabata muestra untotal di 665,176, cu mayor parti di accionnan den poder di personanan particular, pero tambe na number di boedel, fideicomiso, universidad, fondo mutual, fondo di pensioen, companianan di seguro y corredor; asina e articulo ta bisa. E ta bisa cu cierto cuentanan, manera un Thrift Fund of un oficina grandi di corredor, ta representa algun mil di personanan individual.

Mas of menos dos di cada tres accionista ta donjo di menos cu 100 accion, y e cuenta mas grandi — cual ta un institucion — ta donjo di menos cu 3% di accionnan cu ta den man di publico.

Americanonan ta donjo di e parti mas grandi di accionnan di Jersey Standard. Nan ta bibá den cada un di e 50 estadonan di Merca. E grupo mas grandi ta bibá na New York, y e grupo mas chikitu na Alaska.

A despecho di lo cual gruponan socialista lo desea pa personanan cu inclinacion democratico kere, ningun grupo chikito of ningun famia ta donjo di e gigantenan industrial di America. E companianan ey, manera Jersey Standard, tin como donjo miles y miles di personanan comun di tur gruponan di bida, di tur raza, religion y credo.

E ganashinan, dividend of otro sumanan cu ta worde produci pa tal inversionnan — es decir of probechonan — ta worde reparti entre personanan riba henter mundo biba tur caminda, cual personanan tin fe den e conocementu di trabao di Jersey Standard su gerencia y den e sistema di empresa liber.

### Inventory Will Close Commissary Aug. 31

The Lago Commissary will be closed all day Thursday, Aug. 31, for inventory.

### Inventario Lo Cerra Comisario Aug. 31

Lago Commissary lo ta cerra henter dia Diahuebes, Aug. 31, pa inventario.

## Hughes, Maasdamme Honrá Pa Trinta Anja di Servicio

Un empleado cu nunca tabatin un ausencia deductible den treinta anja na trabao y un otro cu a laga lamar pa e seguridad di un trabao na terra tabata huesped di honor na un reunion special di management staff Aug. 9. Na e reunion, Charles F. Hughes y William R. A. Maasdamme, tur dos empleadonan di Process Department, a worde presentá certificado y emblema en conmemoracion di e hecho cu nan a atene 30 anja di servicio cu compania. E impresion a worde presentá pa F. C. Donovan, gerente general interino.

Relatando tanto e historianan di servicio y personal di e dos empleadonan aki, K. E. Springer, superintendente interino di process department, a bisa cu Sr. Hughes, un operator den Process-Utilities, nunca a falta un dia di trabao sin permiso den treinta anja. El a agrega cu Sr. Hughes tabatin derecho ariba su emblema pa treinta anja di servicio na Juli. Como el lo tabata e unico recipiente na luna di Juli, Sr. Hughes a prefera di warda te dia di e presentacionnan di luna di Augustus.

"Sr. Maasdamme tabatin varios periodo di empleo cu Esso Transportation Company," Sr. Springer a continue, "promer cu el haya e seguridad cu el ta desea den un trabao na terra.

Dunando e dos hombernan pabien na number di su mes y di directiva di Lago, Sr. Donovan a bisa nan cu nan treinta anja di servicio tabata un punto saliente den nan carera. "For di punto di vista di periodonan di treinta anja di empleo, Lago ta un compania relativamente nobo. Pa motibo di esaki, no tin hopi empleado cu treinta anja di servicio. Un servicio largo asina ta un honor grandi. Cada un di nos na su manera ta haci su contribucionnan na compania, y mi ta seguro cu cada un di boso a haci boso contribucion door di anjanan."

### Varios Anecdota

Den curso di e ceremonianan, Sr. Springer a revela varios anecdota tocante e dos hombernan aki. El a bisa cu Sr. Hughes, kende ta bini for di St. Maarten, a veces ta worde yamá Shorty. Den su tempo liber el sa haci trabao di mecanico. "Shorty tabata traha ariba aeroplano tambe, en particular ariba esun di Alex Shaw. Un biaha nan bula bai Bonaire unda e aeroplano a haya danjo leve na bahamento. Shorty y Alex a haci reparacion temporario. Como no tabatin un inspector di gobierno pa check e trabao, Alex a decidi pa taxi bin abao ariba vliegvel. Shorty tabata pa corre pareuw cu e aeroplano pa waak su comportacion," Sr. Springer a conta. "E proximo cos cu Shorty tabata sabi tabata cu Alex ta den laria y e siguiente vez cu el mire'le tabata na Aruba."

Sr. Maasdamme a elabora ariba e remarcacion di Sr. Springer en cuanto su carera na lamar. E asistente operator den Process-LOF a bisa cu su periodo largo na lamar den un sentido tabata gratificante. E tempo el tabata hunga futbol y el a participa



Charles F. Hughes

den hopi wega interesante den puerotonan cu el tabata bishita. Na otro banda, el tabata desea un trabao seguro y el a haya'le den Process Department. Awor su hobby mas grandi ta fotografia y el ta activo tambe den Surinam Club. El a combini cu Sr. Springer cu di 3 a.m. pa 6 a.m. ta e periodo mas duro di warda 12-8. Sr. Springer a bisa cu algun empleado tin dificultad pa keda lamta durante e periodo aki. "Sr. Maasdamme ta fluit pa keda lamta, un metodo diferente for di casi tur otro. Kende cu drenta control room pa 4 'or di marduga generalmente ta haya Willie ta fluit cu ta un smaak," Sr. Springer a comenta.

Sr. Hughes a bisa cu su dificultad no ta pa keda lamta durante warda di 12-8, pero pa lamta pa bai traha na tempo. "Mi companjé den un otro cuarto tabatin un wekker. Mi tabatin un cinta mará na mi man y e cinta aki tabata corre te den cuarto di mi companjé. Ora su wekker ring, el ta ranca e cinta."

Sr. Hughes a bini Lago Juli 13, 1931, como laborer den Process-Utilities unda el a keda durante treinta anja. El a progresa door di rangonan di tradesman first class, utilities mechanic A. operator helper A y assistant operator. Sr. Hughes a worde promoví pa operator na December, 1945. E empleado di largo servicio ta tata di cinco yiu muher y dos yiu homber.

Sr. Maasdamme originalmente tabata empleá door di Esso Transportation Company Nov. 2, 1930, y despues di varios periodo di empleo el a bini Lago Juni 1, 1937, como process helper D den Process-Light Oils Finishing. Door di promocionnan subsecuente el a bira process helper A y pumper. El a worde promoví pa assistant operator Mei 1, 1953.

## Lago Tour Brings 'Thank You' Note From U.S. Visitor

As the Public Relations Department's tour leader, Sev Luydens is Mr. Lago to the thousands of Aruba residents and island visitors he has guided through the refinery.

One of the most appreciative letters he received was from a member of the Desk & Derrick Club who toured Lago during the club's June 19-20 visit to Aruba. From Anne Turk, an employee of Standard Oil Company (New Jersey) in New York City, the note said that she enjoyed the interesting refinery tour and that the size of Lago refinery was most impressive. "We were amazed at all that you were able to show us in such a short time. Your presentation was enjoyable and we were appreciative of the opportunity to learn so much from you about Aruba and its people."

Miss Turk went on to say that the group found Aruba to be one of the most appealing islands of those they visited in the Caribbean. "The friendliness and sincerity of the people and the natural beauty of the island make it such an inviting vacation spot."

Eleven Desk & Derrick Club members visited Aruba. They are members of an organization of women employed in all branches of the petroleum industry and allied industries in the United States. The New York City branch has 400 members representing some sixty companies.

### EDUCADORNAN

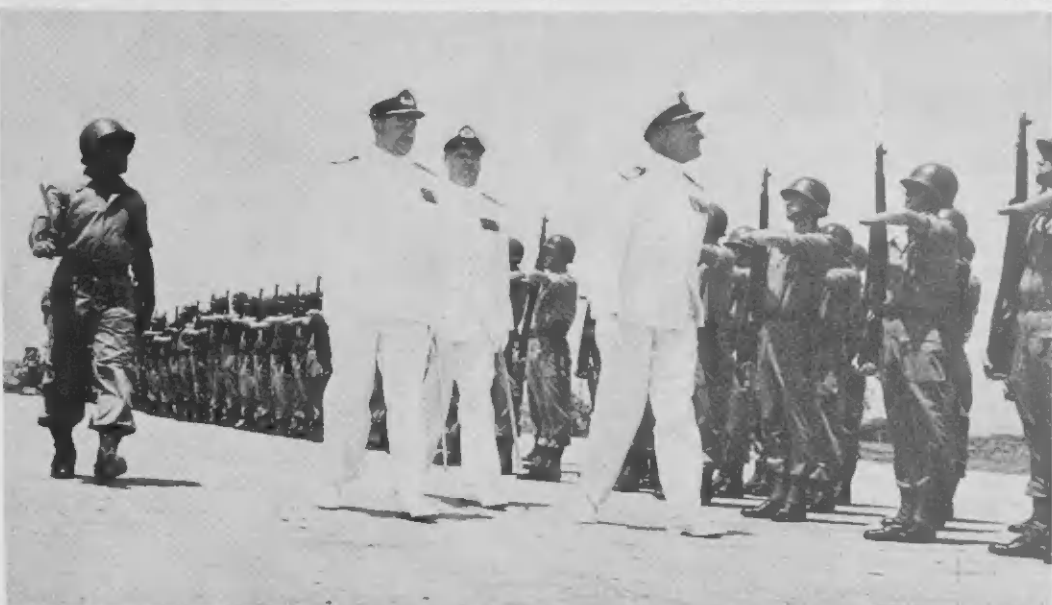
(Continua di pagina 1)

ratonan y descontinuacion di actividadnan cu no ta contribui na refinacion di azeta.

"Lago un tempo tabatin un lavanderia, dining hall, comisario na Seroc Colorado y un school di ofishi. Esakinan a worde eliminá. Por ehemplo, segun schoolnan tabata desaroya y mehora na Aruba, nos no tabata haya necesario mas pa tene un school di ofishi nos mes."

E eliminacion di e hopi actividadnan cu no ta relacioná cu refinacion di azeta a causa reduccion di e forza di trabao di Lago, el a bisa. "Nos mester corta gastonan pa keda un empresa cu exito y pa keda competitivo. Siguiendo e poliza aki, nos ta spera di por sigui opera na Aruba pa hopi anjanan mas, el a conclui."

E tour cu a sigui ariba e remarcacionnan iluminante di Sr. Fiska hiba e hacidornan di school na general shops, TSD-Laboratories, Cracking Plant y naphtha fractionation plants. For di busnan na movencion nan a mira Employee Medical Center, Acid & Edeleanu Plants y otro sitionan. Despues di un parada cortico na Lago High School, e hacidornan di school a regresa Esso Club pa un box lunch na cual ocasion taabtin presente varios miembronan di comité ehecutivo y di management staff.



SAVANETA CAMP Marines are reviewed by, left to right, Lt. Col. A. M. Luijk, Major A. Heinen and Col. L. J. Pronk at Aug. 9 ceremonies. Colonel Pronk, commander of the Netherlands Antilles Marines, was in Aruba to say final farewells. He is turning over his command to Colonel Luijk. After the review, a reception was held in the camp's Long Room. Attending were Lt. Gov. and Mrs. F. J. C. Beaujon and other members of the island government, business and church leaders and Lago representatives. Comdr. L. F. Duell represented the U.S. Navy at the ceremonies.



MARINIERS DI Savaneta Kamp a worde inspectá, robez pa drechi, door di Lt. Col. A. M. Luijk, Major A. Heinen y Col. L. J. Pronk durante e ceremonianan di Aug. 9. Colonel Pronk, comandante di mariniers na Antillas Holandes, tabata na Aruba, pa tuma despedida. El ta pasando su comando over pa Colonel Luijk. Despues di e inspeccion, un recepcion a worde teni den Long Room di e Kamp. Atendiendo tabata Gezaghheber F. J. C. Beaujon y esposa, y otro miembronan di gobierno insular, representantenan di comercio y clero y di Lago. Comandante L. F. Duell a representa U.S. Navy.

# Lago Morning Tours Taken by Educators

Several hundred island educators recently were given a comprehensive picture of Lago through guided tours and brief lectures. Aug. 7 through 11 was tour week for school teachers from all over Aruba. They attended morning refinery visits in groups up to sixty-five.

Gathering point was the Esso Club where hot coffee awaited visitors after which they were given a brief orientation on Lago by M. E. Fisk, acting superintendent of Service and Staff Departments.

Before the teachers split into two groups to board buses for a complete refinery tour, Mr. Fisk told them how Lago fits into the world petroleum picture and what Lago is, what it is doing and what it consists of.

Mr. Fisk explained Lago's role as an export refinery and its relationship with Standard Oil Company (New Jersey), the parent organization. Lago, he said, with a throughput of 440,000 barrels a day, is an export refinery because its products must be sent elsewhere in the world. "The Aruba market is small. In one day, Lago produces Aruba's requirements for an entire year. We have to find markets throughout the free world," he explained.

With more and more small refineries being put into operation in countries the world over, he went on, Lago has had to face stiffer competition. This called for Lago to build in more flexi-

*(Continued on page 7)*



SCHOOL TEACHERS were greeted by M. E. Fisk, acting superintendent of the Service and Staff Departments, at the Esso Club. HACIDORNAN DI school a worde saludá pa M. E. Fisk, superintendente interino di Departamentonan di Staff y Servicio.



VISITORS HEAR Mr. Fisk describe Lago's place in the world petroleum business, above, and give a physical description of Lago, what it's doing and what it consists of. Coffee was served before each tour on the Esso Club's South Loggia.

BISHITANTENAN TA tende Sr. Fisk describi lugar di Lago den mundo di petroleo, ariba, y un descripcion fisico di Lago, kiko e ta hariendo y di kiko e ta consisti. Koffie a worde sirbi ariba Zuid loggia di Esso Club promer cu cada bishita.



IN LABORATORY No. 3, teachers were shown the use, above, of distillation apparatus by B. F. Dirksz, senior lab assistant. Teachers, above left, examine coins flattened into wafers by the metal crafts' pneumatic hammer, lower left.

DEN LABORATORIO No. 3, nan a worde muntrá e uso, ariba, di aparatonan di destilacion door di B. F. Dirksz, senior lab assistant. E hacidornan di school, robez, ta examina placa di plata cu a worde haci plat door di e martillo pneumatico di Metal Crafts.

THE TOURING teachers were split into two groups and traveled through the refinery by bus. Stops were made at shops and refining units. E BISHITANTENAN a worde parti den dos grupo y a pasa door di refinaria den bus. Nan a para na shopnan y unidannan di e refinaria.



THE CRACKING Plant, left, was visited on foot as were the general shops, TSD-Laboratories and naphtha fractionation units. All tours ended at Lago High School where R. E. Morrison, assistant principal, addressed the group. A box lunch at the Esso Club, attended by management staff and executive committee members, ended the daily tours.



CRACKING PLANT, ariba, a worde bishitá na pia igual cu e general shops, TSD-Laboratories y naphtha fractionating units. Tur e tournan a termina na Lago High School unda R. E. Morrison, sub-director, a dirigi palabra na e grupo. Un box lunch na Esso Club, atendi pa miembronan di management staff y comité ehecutivo, tabata pone fin na e bishitanan diario.

# Representation Election Highlights



SIGNATURES ARE affixed to notarized election results by D. Maduro, left, vice president of the PWFA, and F. H. Ritfeld, right, president of the IOWUA's provisional board. The contest to determine who would represent Lago employees was adjudged fair by officials of both workers' organizations. With eyes on the clock, members of Aruba's press corps, center, await election results in the Administration Building at Lago.



IOWUA PROVISIONAL board members display approval of election results, above and at right. PWFA Vice President D. Maduro, below, thanks Notary F. E. J. Thijssen for a fair contest. MIEMBROAN DI junta provisional di IOWUA ta demonstra aprobacion reservá y entusiaste di e resultadonan di eleccion, arriba, ariba y banda drechi. Vice Presidente di PWFA, D. Maduro, abao, ta gradici Notario F. E. J. Thijssen pa un trabao impartidario.

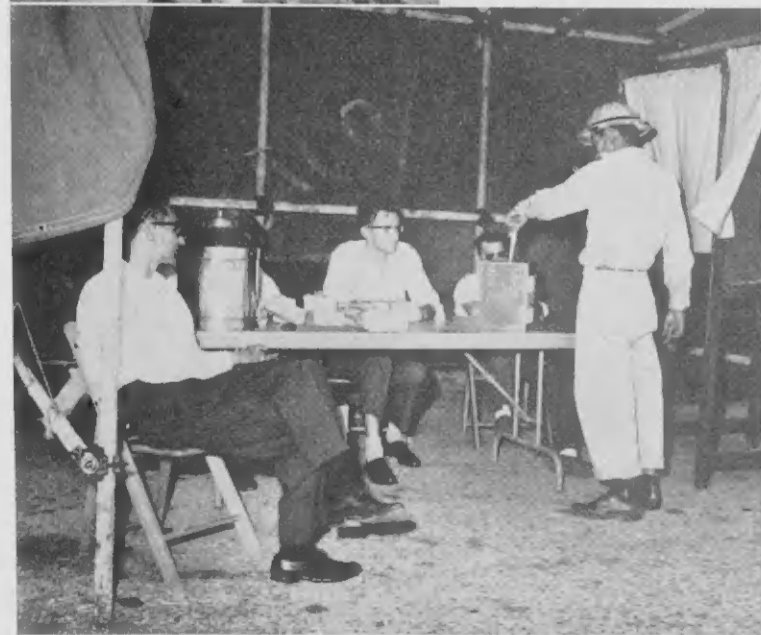
FIRMANAN TA worde poni bao di e resultadonan di eleccion certificá pa notario door di D. Maduro, robez, vice presidente di PWFA, y F. H. Ritfeld, presidente di junta provisional di IOWUA. E eleccion pa determina kende lo representa empleadonan di Lago a worde huzgá impartidario door di oficialnan di tur dos organizacion di obrero. Cu vistanan arriba oloshi, miembronan di prensa, centro, ta war-da resultadonan di eleccion.

Pictured on this page are highlights of Aug. 1 and 2 election activities at Lago when the Independent Oil Workers Union of Aruba polled a majority of votes cast at five voting locations.

There was a flurry of excitement mid-evening Aug. 2 when election officials announced that the IOWUA had polled 1680 votes and that the Petroleum Workers Federation of Aruba was second with 1384 votes. No representation was the desire of eighty-three employees. Election results were tabulated by an independent public accounting firm and certified by a notary public.

Arriba e pagina aki tin portretan di momentonan saliente di e actividadnan electoral na Lago Aug. 1 y 2, den cual Independent Oil Workers Union of Aruba, a saca un mayoría di votonan tirá na e cinco lugarnan di vota.

Tabatin un cantidad di excitacion Aug. 2 anochi ora oficialnan di eleccion a anuncia cu IOWUA a obtene 1680 voto y cu Petroleum Workers Federation of Aruba a sali segundo cu 1384 voto. No representacion tabata e deseo di ochenta y tres empleado. Resultadonan di eleccion a worde compila pa un firma independiente di contabilidad y certificá pa un notario.



LAGO EMPLOYEES went to the polls Aug. 1 and 2. Ballots were cast at five voting locations where impartial tellers and observers from the two contesting unions were stationed. Voters marked their ballots in secrecy. When results were tabulated, the IOWUA had won with 1680 votes against the PWFA's 1384 votes.

EMPLEADONAN DI Lago a bai urna electoral Aug. 1 y 2. Votamento a tuma lugar na cinco urna unda tellers imparcial y observadornan di e dos sindicatonan participante tabata stacioná. Votadornan tabata marca nan voto den secreto. E IOWUA a gana cu 1680 voto compará cu 1384 voto pa PWFA.

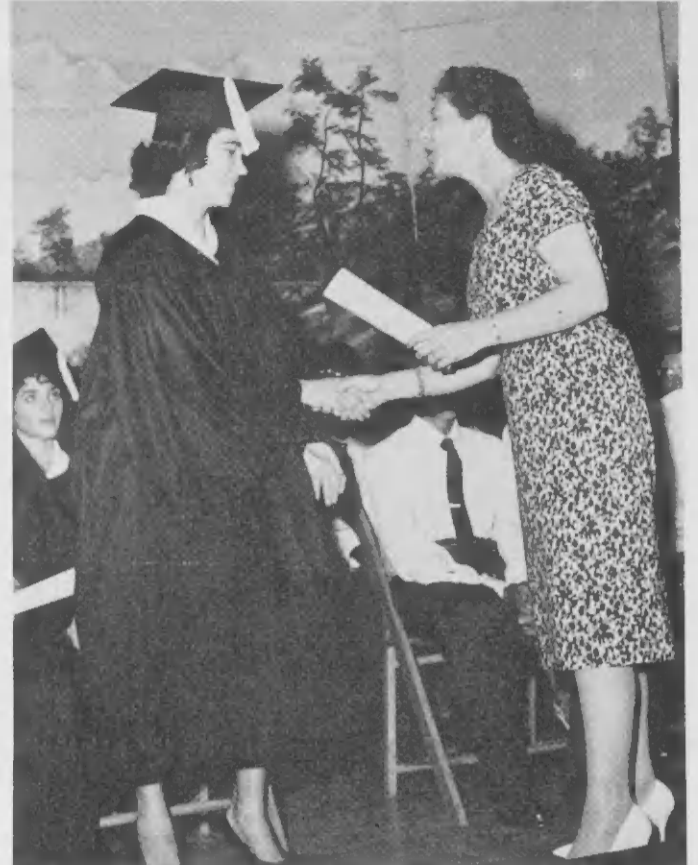


ONE OF two structures that support No. 3 Finger Pier's free-standing loading arms is transported by a Raymond barge from the assembly area near the Gasoline Docks to the pier's breasting island.

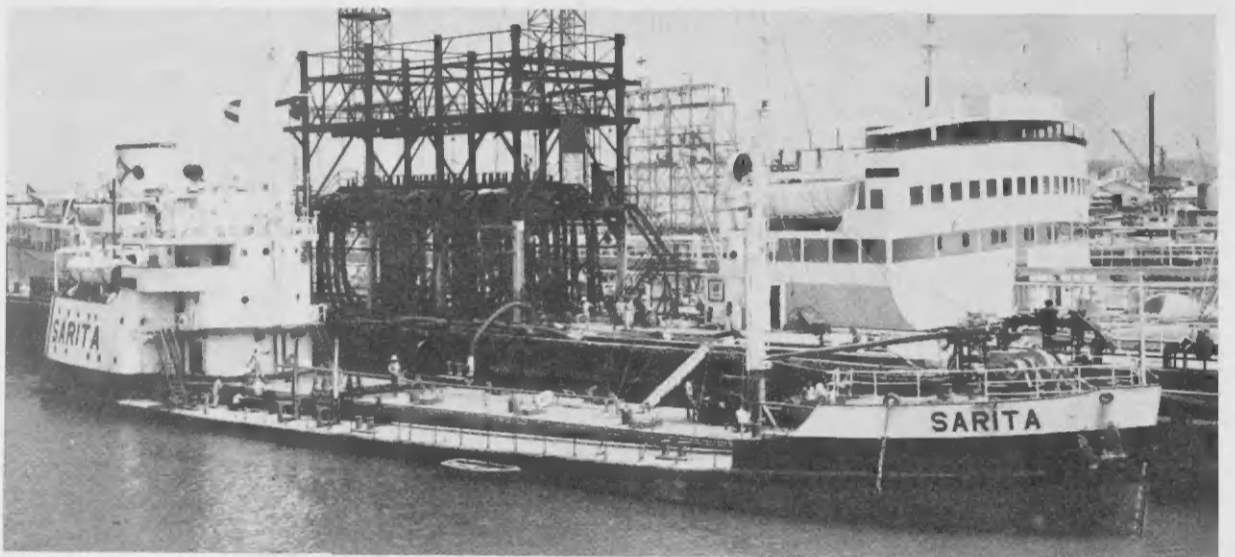
UN DI e structuranan cu ta wanta e brazanan di carga pará liber di No. 3 Finger Pier ta worde transportá door di un lancha di Raymond for di lugar unda el a worde armá pa e sitio unda e ta worde instalá.



# NEWS AND VIEWS



A GRADUATE of the Arubaanse Handelschool in San Nicolas receives her diploma from Mrs. R. W. Schlageter at July 31 graduation exercises at the Surinam Club.  
UN GRADUADO di Arubaanse Handelschool na San Nicolas ta recibi su diploma for di Sra. R. W. Schlageter na e ceremonianan di graducion cu a tuma lugar Juli 31 na Surinam Club.



THIS TINY tanker, above, the Sarita, was once named the Esso Maracaibo. Her owner-captain, G. Alban, uses the vessel to deliver avgas to Colombia and Ecuador. The launch on the Ares, right, is nearly seventy feet long.

E TANQUERO chikito aki, ariba, Sarita, un tempo tabata yama Esso Maracaibo. Su capitan y donjo, G. Alban, ta usa e baporcito pa entrega avgas na Colombia y Ecuador. E lancha ariba Ares, banda drechi, ta casi setenta pia largo.

A FROGMAN from Curaçao gets ready to dive in San Nicolas Harbor.  
UN BUZADOR di Curaçao ta preparanda pa baha den di haaf di San Nicolas.



AN IMPOSING tanker in San Nicolas Harbor is the Esso Köln, sister ship of the Esso Aruba and the Esso Norway. The German flag vessel was built in 1960 and is rated at 47,446 deadweight tons.

UN TANQUERO imponente den haaf di San Nicolas ta Esso Köln, tanquero ruman di Esso Aruba y Esso Norway. E bapor bao bandera Aleman a worde trahá na 1960 y ta midi 47,446 ton peso morto.



SIXTY OF the 180 Netherlands Antillian Girls Guild members that toured Lago last month parade past Lago's combination units. The guild is a Catholic youth organization.

SESENTA DI e 180 miembronan di Nederlandse Antilliaanse Meisjes Gilde cu a bishita Lago luna pasá ta parada dilanti di e combination units. E organizacion aki ta un organizacion Catolico.

## Santa Cruz Gets Servicenter

# Station Is Opened



THESE YOUNGSTERS arrived early to gain an excellent vantage point for the ceremonies. E HOBBENAN aki a yega tempran pa haya un bon lugar.

Aruba's sixth Esso Servicenter, located in Santa Cruz on the road to Balashi, was officially opened the morning of Aug. 12. Owned by Frans M. Croes, Process-LOF operator with twenty-four years of Lago service, the new servicenter is efficient in design, construction and layout — all contrived to give Esso customers a good product and good service.

Hundreds of Santa Cruz residents were on hand for dedication ceremonies which culminated in Lago Vice President W. A. Murray and Alderman O. Henriquez cutting colorful ribbons surrounding gasoline pump bays. Attendants quickly began servicing lines of cars stacked up for the official opening. The first four lucky customers each received Fls. 5 worth of free Esso regular or premium gasoline.

Official guests for the opening were Lago representatives, government officials, church leaders, business leaders and Esso dealers. Brief remarks were made by Mr. Croes, Mr. Murray, Mr. Henriquez and Father H. Weenik of the Santa Cruz Catholic Church.

The red, white and blue station — sporting the Esso color plan — has two gasoline pump

(Continued on page 7)



ARUBA'S SIXTH Esso Servicenter was officially dedicated Aug. 12. The unit is located in Santa Cruz. Dedication remarks were made by Lago Vice President W. A. Murray, right, and the new station's owner, F. M. Croes. DI SEIS Esso Servicenter di Aruba a habri oficialmente Aug. 12. E unidat ta keda den Santa Cruz. Remarcnan di dedicacion a worde pronuncia pa Vice Presidente W. A. Murray, banda drechi, y donjo di e stacion, F. M. Croes.



A LARGE crowd gathered to witness the ceremonies. In attendance were Lago representatives, government officials and Esso Servicenter owners.

UN MULTITUD grandi a bini huato pa presencian e ceremonianan. Atendiendo tabata representantenan di Lago, funcionarianan di gobierno y donjonan di Esso Servicenters.

## Esso Servicenter A Worde Inaugura na Santa Cruz

E di seis Esso Servicenter di Aruba, situá na Santa Cruz banda di caminda di Balashi, a worde habri oficialmente diasabramainta 12 di Augustus. Su propietario ta Frans M. Croes, operador den Process-LOF, cu binticuater anja di servicio cu Lago. E plan di e servicenter nobo ta eficiente, y tambe su construcción y compartimento. Tur esaki ta planeá pa duna clientenan de Esso un bon producto y bon servicio.

Algun cien residente di Santa Cruz tabata presente na e apertura oficial, cual a culminá ora Vice-Presidente di Lago W. A. Murray y Deputado O. S. Henriquez a corta e cintanan di color cu tabata rondón a lugar caminda e pompnan di gasolin ta instalá. Mes ora empleadonan di e servicenter a cuminsa duna servicio na algun fila di auto cu tabata spera e apertura oficial. E promer cuater cliente tabatin e suerte di recibí f. 5.— di Esso gasolin regular of premium completamente gratis.

Huespednan oficial na e apertura tabata representantenan di Lago, ambtenaar di Gobierno, dirigentenan di clero, dirigentenan di comercio y tambe dealernan di Esso. A dirigi algun palabra na e publico presente: Sr. Croes, Sr. Murray, Sr. Henriquez y Pader H. Weenik

(Continúa na pagina 7)



ALDERMAN OSCAR Henriquez, top photo, officially opens the station. The first four customers got Fls. 5 worth of free gasoline. DEPUTADO OSCAR Henriquez, foto ariba, oficialmente ta habri e Esso Servicenter cortando e cinta.



AMONG THE members of this group are Esso Servicenter operators. The efficient layout of the Santa Cruz servicenter was discussed. ENTRE E miembronan di e grupo aki ta operadornan di Esso Servicenters. E disenjo eficiente di e servicenter tabatin tópico di discusion.



WHEN OWNER Frans Croes turned on the modern, high-speed gasoline pumps, a line of customers awaited attendants. Two 4000-gallon tanks store Esso regular and premium gasolines.

ORA FRANS Croes, donjo di e servicenter, a draai e pompnan moderno automatico, un linja di clientenan tabata warda. Dos tanki cu contenido di 4000 galon ta contene gasoline Esso regular y extra.

## Retirement Plans Set by D. C. Smith And W. A. Tucker

Diederick C. J. Smith, a fifteen-year veteran of the Marine Department and General Services-Operations Division, left Lago earlier this month for subsequent retirement, and William A. Tucker, engineer specialist in TSD-Engineering with nineteen years' service, will leave Sept. 1 for retirement in the near future.

Mr. Smith joined the company Aug. 27, 1946, as a Marine - Shipyard laborer. He subsequently was promoted to laborer A, dry dock helper A and a painter C. He transferred to General Services-Operations Division Sept. 5, 1954, as a painter helper. He is from St. Martin.



W. A. Tucker

Mr. Tucker has been in TSD-Engineering most of his nineteen years at Lago. He started Aug. 1, 1942, as an estimator in that department, was promoted to group head B in March, 1945, and group head A in August, 1949. He transferred to Mechanical-Field Coordination in October, 1953, as a supervising engineer-budget and returned to TSD-Engineering in January, 1954. He was named an engineer specialist in July, 1958.

### TEACHERS' TOUR

(Continued from page 3)

ability in its operations, he continued. "Even though the small refineries theoretically supply the markets in their countries, things do happen such as shortages of fuel oil during severe winters, equipment breakdowns and labor difficulties. Lago, called a swing refinery, exists in order to fill these requirements. We ship to sixty countries and locations in the world and produce over one hundred different kinds of products for these markets," he said.

He pointed out Lago's need to change in order to remain healthy competitively. Lago, he continued, is a Fls. 300,000,000 investment with a Fls. 100,000 daily payroll. To protect this investment and its employees the company has made changes in the past and will continue to make changes. He cited the necessity of maintaining costs at a minimum through modernization of equipment and the discontinuance of activities that do not contribute to the refining of oil.

"Lago once had a laundry, dining hall, commissary in Seroc Colorado and vocational training school. These have been eliminated. For example, as schools developed and improved in Aruba, we found it no longer necessary to have a vocational training school."

The elimination of the once many non-refining activities has led to a reduction in Lago's work force, he said. "We must cut costs to remain a successful endeavor and to keep

## Familia Grandi Di Rosborough di Merca na Aruba

Ora Santa Rosa a drenta haaf di Oranjestad Aug. 10, tabatin dos Rosboroughs ta warda ariba waaf pa saluda binti-seis otro Rosboroughs ariba dek. Ora e bapor a toca na e fendens di haaf, un pabellón grandi bisando "Bonbini Rosboroughs" a worde desvelá door di e dos na terra y nan ayudantenan. E senjal aki a ocasiona zwaaimento di braza y saludos entusiaste for di Rosboroughs na bordo di Santa Rosa. Un di reunionnan mas inusitado tabata na punto di tuma lugar na Aruba.

J. M. Rosborough, division superintendent interino Process-LOF y un veterano di casi treinta y dos anja di servicio na Lago, y su esposa Selma, a saluda su ruman O. A. Rosborough di Chicago y su binti-cinco miembronan di familia. E patriarca di familia Rosborough y su esposa tabata cruzando den Caribe cu diez cabina yen di Rosboroughs. E alineacion tabata inclui tres yiu homber, un yiu muher, diez-un nieto, dos bisa-nieto y esposa y esposo di miembronan di e familia. Edadnan tabata varia for di O. A. Rosborough cu setenta anja te un bisa-niete solamente un luna bieuw.

Despues cu saludos y introduccionnan a worde intercambia e contingente di Rosborough a bai cu auto pa cas di J. M. Rosborough na Seroc Colorado pa un berdadero encuentro familiar. Si tin un buki di registro pa bishitanan na comunidad di Lago, anto seguramente familia Rosborough tin derecho ariba a lugar mas halto.

Plannan pa e cruise den Caribe a worde formulá na un reciente casamento di un di e nietonan di O. A. Rosborough. E patriarca ta un director di Vapor International Corporation cu oficinan na Chicago. Su esposa e sugeri e viaje di familia na un encuentro grandi di familia. Plannan y contactonan a worde haci y dos luna pasá a lista di binti-seis tabata completo. Faltando den e alineacion di familia tabata un yiu, un doctor, kende no por laga su practico.

competitive. By following these policies, we hope to operate in Aruba for many years to come," he concluded.

The tour that followed Mr. Fisk's illuminating remarks took the teachers to the general shops, TSD-Laboratories, Cracking Plant and naphtha fractionation plant. From moving buses they saw the Employee Medical Center, Acid and Edeleanu Plants and other areas. After a brief stop at Lago High School, the teachers were taken back to the Esso Club for a box lunch which was attended each day by various members of the executive committee and management staff.

### Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	Friday, Sept. 8
Aug. 16-31	
Monthly Payroll	Saturday, Sept. 9
Aug. 1-31	

## IOWUA Elects Thirteen Board Members Aug. 17

During the general meeting of the IOWUA, held Aug. 13, the provisional board was replaced by a permanent one. Elected to the board were F. H. Rittfeld, Process-C&LE, president; D. Flemming, Process-C&LE, vice president; J. B. Wix, TSD-Engineering, general secretary; L. A. I. Chance, General Services-Stewards, treasurer; and P. Brook, Accounting-Financial and Cost; M. Franken, Accounting-Material and Commissary; C. Yarzagaray, Accounting-Tabulating and Statistics; E. de Lange, Industrial Relations; E. D. Tromp, Mechanical-Electrical; V. C. Figaroa, Mechanical-Metal Crafts; B. K. Chand, Mechanical-Storehouse; J. W. Thompson, Process-C&LE, and M. Lewis, Process-Receiving and Shipping, board members.

At this meeting, held at the Lago Heights Club, the board announced that monthly dues for IOWUA members would be Fls. 1, effective this month.

### THIRTY-YEAR MEN

(Continued from page 1)

has made your contributions over the years."

In the course of the ceremonies, Mr. Springer revealed several anecdotes concerning the two thirty-year men. He said that Mr. Hughes, who comes from St. Martin and is sometimes referred to as Shorty, used to do mechanical work in his spare off hours. "Shorty also worked on airplanes and Alex Shaw's in particular. Once they flew to Bonaire where the plane was slightly damaged while landing. Shorty and Alex made so-called temporary repairs. Because there was no government inspector to check their handiwork, Alex decided to taxi down the field. Shorty was to run along with the plane to watch its behavior," Mr. Springer related. "The next thing Shorty knew Alex had taken to the air and the next time he saw him was back in Aruba."

### Played Football

Mr. Maasdamme elaborated on Mr. Springer's account of his sea duty. The Process-LOF assistant operator said that his many periods of sea duty were rewarding in one sense. He played football then and participated in many interesting games with teams at various ports of call. On the other hand he wanted a secure job and found it in the Process Department. He agreed with Mr. Springer that 3 a.m. to 6 a.m. is the hump of the graveyard shift. Mr. Springer added that some employees have difficulty in staying awake during this period. "Mr. Maasdamme whistled to stay awake, a different method than most. Anyone wandering into the control room at 4 a.m. would generally find Willie whistling up a storm," Mr. Springer related.

Mr. Hughes said his difficulty was not in staying awake during graveyard shift but in waking to make his shift on time. "My neighbor in the next room had an alarm clock. I had a string tied to my hand and the string passed into the neighbor's room. When his alarm went off, he pulled the string."

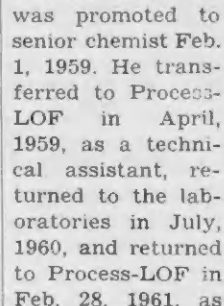
Mr. Hughes joined Lago July 13, 1931, as a laborer in Process-Utilities where he has remained for thirty years. He progressed through the ranks to tradesman first class, utilities mechanic A, operator helper A and assistant operator. Mr. Hughes was promoted to operator in December, 1945.

Mr. Maasdamme was originally employed by the Esso Transportation Company Nov. 2, 1930, and after several periods of employment joined Lago June 1, 1937, as a process helper D in Process-Light Oils Finishing. Through subsequent promotions he became a process helper A and pumper. He was promoted to assistant operator May 1, 1953.

## Aug. 1 Promotions Received By Process, TSD Employees

Promotions were announced Aug. 1 for two men in Process-Light Oils Finishing and a TSD-Process employee. Named process foremen in Process-LOF were T. R. Burton and G. H. Touchstone. Promoted to engineering specialist in TSD-Process was T. J. Dimmock.

Mr. Burton joined the company Aug. 6, 1953, as a chemist in TSD-Laboratories. He



T. R. Burton

was promoted to senior chemist Feb. 1, 1959. He transferred to Process-LOF in April, 1959, as a technical assistant, returned to the laboratories in July, 1960, and returned to Process-LOF in Feb. 28, 1961, as technical assistant.

Mr. Touchstone began his Lago career May 6, 1953, as an engineer in Mechanical-Administration. He transferred to Process-Acid and Edeleanu July 16, 1956, as a technical assistant. In March, 1957, he was assigned to Process-LOF as a technical assistant and held that position until his recent promotion.

Mr. Dimmock started with Lago March 28, 1958, as an engineer in TSD-Process where he has remained. He was promoted to senior engineer March 1, 1959, and held that position until his recent promotion to engineering specialist.

### ESSO SERVICENTER

(Continued from page 6)

di Misa di Santa Cruz. E servicenter nobo ta geverf corrá, blancu y blauw — cual ta e combinacion di color di Esso — y tin dos isla di pomp di gasoline, cu cuater pomp Gilbarco di ultimo tipo cu ta entrega gasoline na gran velocidad. Tanki di gasolin bae di tera ta contene un total di 8080 gallon di gasolin regular of premium.

Cada isla di pomp tin un pa gasolin regular y un pa gasolin premium. Iluminacion eynan ta adecuado pa traha cu pompanan despues di scuridat. E servicenter aki lo ta habri di 7 or di mainta te 10 di anochi.

Agrupá bao di dak di e edificio mes di e servicenter ta un oficina, espacio pa drecha tire, espacio pa warda productonan Atlas, y espacio pa lubricacion di vehiculonan y tambe espacio pa laba y polish vehiculonan. Den e ultimo espacio aki nan por atende dos vehiculo na mes tempu. Plan di e edificio ta inclui tambe tres escusado, un pa damas, un pa homber y un pa empleadonan di e servicenter.

Dos grupo di cinco empleado lo traha dos warda pa duna servicio na clientenan di Esso y di Atlas. Gerente di e servicenter ta Jan Vrolijk. Tantu Sr. Croes como Sr. Vrolijk a caba di pasa un curso di gerencia duná na dealernan di Esso, y awor nan ta entrena nan mes empleadonan.

E servicenter aki ta representa un inversion di f. 50,000. Inversion di Lago ta limitá na e pompanan, tankinan di gasolin bae di tera y e letrero grandi di Esso; e donjo ta huur e cosnan aki di Lago. Departamento di Ventas di Lago a coordina instalacion di seis servicenter Esso, cu ayudo di TSD-Engineering y S.E.L. Maduro & Sons Aruba S.A., kendenan ta agente general na Aruba pa Esso y Atlas.

E ventura comercial nobo aki lo aumenta ventanan di producto Esso y Atlas, y en particular lo e duna facilidatnan di servicio mas combeniente na esnan cu ta bibá den vecindario di Santa Cruz.

Promer Esso Servicenter di Aruba, di Viana na San Nicolas, a worde habri na anja 1940. Despues a habri pa publico esun di Scholten (originalmente di Ruiz) na 1949, di Oduber na 1952, di Arends na 1955 y di Frank Croes na 1956.

### Tournan Regular Suspensi

Pa e siguiente dos luna, durante e vacaciones di e tour leader, tournan regular y programa di pelicula di Lago lo worde suspensi.



G. H. Touchstone T. J. Dimmock

## Tres Promocion Efectivo Aug. 1 Den Process, TSD

Promocionnan a worde anuncia Aug. 1 pa dos homber den Process-Light Oils Finishing y un den TSD-Process. Nombrá process foremen den Process-LOF tabata T. R. Burton y G. H. Touchstone. Promoví pa engineering specialist den TSD-Process tabata T. J. Dimmock.

Sr. Burton a cuminsa traha cu compania Aug. 6, 1953, como quimico den TSD-Laboratories. El a worde promoví pa senior chemist Feb. 1, 1959. El a transferi pa Process-LOF na April 1959 como technical assistant, a bolbe laboratorio na Juli 1960, y a bolbe Process-LOF na Februari 1961 como technical assistant.

Sr. Touchstone a cuminsa su carrera na Lago Mei 6, 1953, como engineer den Mechanical-Administration. El a transferi pa Process-Acid & Edeleanu Juli 16, 1956, como technical assistant. Na Maart 1957 el a worde asigná na Process-LOF como technical assistant y el a ocupa e posicion aki te tempo di su reciente promocion.

Sr. Dimmock a cuminsa na Lago Maart 28, 1958, como engineer den TSD-Process unda el a keda. El a worde promoví pa senior engineer Maart 1, 1959, y a ocupa e posicion aki te tempo di su reciente promocion pa engineering specialist.

### ESSO SERVICENTER

(Continued from page 6)

islands with four of the latest high-speed Gilbarco pumps. Underground storage tanks hold a total of 8080 gallons of regular and premium fuel. Each pump island has a regular and premium pump. This area is well lighted for evening operations. The station will be open from 7 a.m. until 10 p.m.

Enclosed under one roof in the servicenter itself are an office and tire repair area, storage room for Atlas products, lubrication bay and wash and wax bay. Two vehicles can be handled in the latter area. Three washrooms, for men and women and station personnel, have also been included in the layout.

Two shifts of five attendants each will serve Esso and Atlas customers. Station manager is Jan Vrolijk. Mr. Croes, who recently finished a training course for Esso dealers, and Mr. Vrolijk are training their personnel.

The operation represents a Fls. 50,000 investment. Lago's investment is limited to pumps, storage tanks and the big Esso sign which are rented to the owner. Marketing Division coordinated the installation of Aruba's sixth Esso Servicenter with the help of TSD-Engineering and S. E. L. Maduro & Sons, Esso and Atlas wholesaler.

The new operation will increase Aruba's sales of Esso and Atlas products and will particularly provide more convenient service facilities for those living in the Santa Cruz area. Aruba's first Esso Servicenter, Viana's in San Nicolas, was opened in 1940. Successive openings were Scholten's (originally Ruiz's) in 1949, Oduber's in 1952, Arends's in 1955 and Frank Croes in 1956.



AFTER NEARLY thirty years at Lago, R. Rozenwajg of Process-Cracking left June 15 for subsequent retirement. Attending his June 12 luncheon, left to right, were L. R. Monroe, Miss I. Rozenwajg, Mr. Rozenwajg, M. E. Fisk, K. E. Springer, Mrs. Rozenwajg and W. E. Fremgen. DESPUES DI casi treinta anja na Lago, R. Rozenwajg di Process-Cracking a sali Juni 15 pa retira subsecuente.

# Renovation of Norwegian Seamen's Mission Finished

The completion of extensive renovation and construction at the Norwegian Seamen's Mission in San Nicolas was celebrated the afternoon of Aug. 6 when mission officials, island business leaders, Lago representatives and friends of the mission gathered for informal ceremonies. More than half of the Fls. 16,500 that went into the project was donated by seamen who have used the mission's facilities over the years.

Also joining K. T. Aunevik, mission manager, and his wife for the ceremonies were Pastoor B. Siem of the Curaçao Norwegian Seamen's Church, M. Zadoks of Aruba Trading Company, W. L. Kramer of S. E. L. Maduro & Sons, Public Relations Manager E. Byington and Dr. A. T. Dussenbroek. The guest list, in addition, included many supporters and friends of the mission.

Mr. Aunevik told the guests what had prompted the major remodeling job and how it had been financed by seamen's donations and Lago's sizeable contribution. He especially thanked A. A. Henriksen, Danish engineer at Lago, who helped design additions to the mission. Also mentioned was J. Maduro who was employed to do the construction work.

Pastoor Siem brought greetings from the Curaçao mission and from mission headquarters in Bergen, Norway. He said there are thirty-two missions throughout the world. Within three years the mission organization, an arm of the Norwegian State (Lutheran) Church, will be 100 years old. Pastoor Siem pointed out that the missions offer seamen a place to feel at home when ashore. The environment is Scandinavian — newspapers, language and nightly programs — so that Norwegian, Dan-

ish and Swedish seamen find a home-like atmosphere regardless of where the mission is located.

Mr. Aunevik described the extensive renovation and construction work. He said that the original building and layout offered limited facilities to the great number of Scandinavian seamen who visit the San Nicolas mission each year.

Started in Aruba in 1947, the mission consisted of a main lobby, small porch, office, writing room, storeroom and kitchen. A caretaker's apartment was made out of the office, storeroom and writing room and a room newly constructed. Added to the original building were a roofed patio, kitchen, office and washrooms. New furniture was purchased for the patio and the entire mission was painted inside and out. Interior furnishings were also renovated.

Mr. Aunevik said that funds to remodel the mission had been collected from seamen's donations for several years. The former mission manager, A. Larson, started the project and when Mr. Aunevik took over about eighteen months ago the building drive was continued.

Recognition to all those who helped the mission was given at the reception. Following the brief speeches, F. Moller sang two songs to the accompaniment of Mrs. Bodil Frolunde.

# Renovacion di Norwegian Seamen's Mission Ta Cla

Completacion di renovacion y construccion extensivo na Norwegian Seamen's Mission na San Nicolas a worde celebrá Aug. 6 tramerdia ora oficialnan di e mision, representantenan di comercio y di Lago y amigonan di e mision a bini hunto pa ceremonianan informal. Mas cu mitar di e Fls. 16,500 cu a bai den e proyecto a worde duná door di nabegantenan cu a usa facilidadnan di e mision durante anjanan.

Uniendo hunto cu K. T. Aunevik, gerente di e mision, y su esposa, pa e ceremonianan tabata Pastoor B. Siem di Curaçao Norwegian Seamen's Church, M. Zadoks di Aruba Trading Company, W. L. Kramer di S. E. L. Madura & Sons, Public Relations Manager E. Byington, y Dr. A. F. Dussenbroek. E lista di invitadonan ademas tabata inclui simpaticadornan y amigonan di e mision.

Sr. Aunevik a conta e invitadonan kiko a duna e empuje pa e trabao grandi aki y con el a worde financiá pa medio di donacion di nabegantenan y un regalo grandi di Lago. Especialmente el a gradici A. A. Henriksen, ingeniero Danes na Lago, kende a yuda proyecta adiconnan na e mision. Tambe a haya mención J. Maduro kende a worde empleá pa haci e trabao di construccion.

Pastoor Siem a trece saludos for di e mision di Curaçao y for di cuartel general di e mision na Bergen, Norwega. El a bisa cu tin treinta y dos mision den henter mundo. Dentro di tres anja e organizacion, un ramo di Kerki di Estado (Lutherano) di Norwega, lo cumpli 100 anja. Pastoor Siem a muntra cu e misionnan ta ofrece nabegantenan un lugar pa sinti nan mes na cas ora nan ta na terra. E ambiente ta Scandinavo — corantnan, idioma y programanan di tur anochi — asina cu nabegantenan di Norwega, Dinamarca y Suecia por haya un atmosfera manera na cas irrespecto na cual mision nan yega.

Sr. Aunevik a describi e extensivo trabao di renovacion y construccion. El a bisa cu e edificio original tabata duna poco facilidad pa e gran número di nabegantenan Scandinavo cu ta bishita e mision di San Nicolas tur anja.

Principiá na Aruba na 1947, e mision tabata consisti di un lobby mayor, porch chikito, oficina, lugar di scirbi y almacenaje y cushina. Un apartamento pa e persona encargá

cu e lugar a worde sacá for di e oficina, almacenaje y un cuarto nobo construí. A worde agregá na e edificio original un patio cu dak, cushina, oficina y cuarto di laba. Mueble nobo a worde cumprá pa e patio y henter e mision a worde geverf paden y pafer. Mueblenan di paden tambe a worde renobá.

Sr. Aunevik a bisa cu fondonan pa remodela e mision a worde colectá for di donacionnan di nabegantenan durante varios anja. E anterior gerente di e mision, A. Larson, a cuminsa e proyecto y tempo Sr. Aunevik a tuma over como diez-ocho luna pasá, e esfuerzo a sigui.

Un palabra di gradecimento na tur esnan cu a yuda e mision a worde expresá na e recepcion. Despues di e descursonan cortico, F. Moller a interpreta dos cantica bao acompanjamento di Sra. Bodil Frolunde.

# Letter to Lago From French Lad Has Odd Address

Imagine you're a French lad of thirteen with the pluck to write to a far-off refinery in your rather limited English and you address your correspondence to "Manager's office of the Refinery of Aruba, Venezuela, South America."

Such a lad exists. His name is Pierre Fafournoux, a student of the College of Juilly, Juilly-Seine et Marne-France. He said that he is interested in the refining of petroleum and would like booklets about refining operations. "I thank you beforehand," he wrote. After also requesting photographs of the refinery, he concluded, "I send to you my distinguished greetings."

Needless to say the polite young Frenchman's letter was delivered to Lago in spite of the confusing address. The Public Relations Department has fulfilled the requests of this fan in France.



GUESTS ON the new patio of the recently-remodeled Norwegian Seamen's Mission in San Nicolas hear remarks, above, by Pastoor B. Siem of Curaçao's Norwegian Seamen's Church. The mission, right, has been in Aruba since 1947. Mrs. K. T. Aunevik and Mr. Aunevik, the mission's manager, greet Public Relations Manager E. Byington, lower left, and his daughter Martha. Mr. Aunevik has managed the mission for one and a half years. Guests were served an array of tasty Norwegian pastries at the reception, lower right.

INVITADONAN Ariba e patio nobo di Norwegian Seamen's Mission cu a caba di worde modernizá ta tende remarcnan, ariba, di Pastoor B. Siem di Norwegian Seamen's Church di Curaçao. E mision, banda drechi, ta na Aruba, desde 1947. Sra. K. T. Aunevik y Sr. Aunevik, gerente di e mision, ta saluda Public Relations Manager E. Byington, robez abao, y su yiu, Martha. Sr. Aunevik ya tin un anja y mei na e mision. Invitadonan a worde sirbi un variedad di deliciosidadnan Norwega, banda drechi abao.



IN THE standing group, left to right at left, are Mr. DEN E grupo pará, robez pa drechi na banda robez, ta and Mrs. F. Moller, J. V. Frolunde, Pastoor B. Siem, Sr. y Sra. F. Moller, J. V. Frolunde, Pastoor B. Siem, Mr. Aunevik and Mrs. Frolunde. Manager of the International Seamen's Club, H. C. Verkruijsen, right, and Sr. Aunevik y Sra. Frolunde. Gerente di International Seamen's Club, H. C. Verkruijsen, banda drechi, y Sra. Verkruijsen chat with Mr. Aunevik.